



## CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG

Địa chỉ: Lô 4, KCN Điện Nam, Điện Ngọc, P. Điện Nam Bắc, Tx. Điện Bàn, T. Quảng Nam  
Điện thoại: 02353 947 233 Fax: 02353 947 244  
Email: [info@petrocenter.com.vn](mailto:info@petrocenter.com.vn) Web: [www.petrocenter.com.vn](http://www.petrocenter.com.vn)

# THẺ LỆ BIỂU QUYẾT, KIỂM PHIẾU TẠI ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN 2020 CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG RULE OF VOTING, VOTE COUNTING AT THE 2020 ANNUAL GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING OF PETRO CENTER CORPORATION

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014 có hiệu lực từ ngày 01/07/2015/*Pursuant to the Enterprise Law No 68/2014/QH13 passed by the National assembly of Socialist Republic of Vietnam on November 26<sup>th</sup>, 2014 which takes effect from July 01<sup>st</sup>, 2015.*

- Căn cứ Luật chứng khoán số 70/2006/QH11 được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 29/06/2006/*Pursuant to the Securities Law No 70/2006/QH11 passed by National assembly of Socialist Republic of Vietnam from June 29<sup>th</sup>, 2006.*

- Căn cứ Nghị định số 71/2017/NĐ-CP ngày 06/06/2017 của Chính phủ hướng dẫn về quản trị Công ty áp dụng đối với Công ty đại chúng có hiệu lực từ ngày 01/08/2017/*Pursuant to the Decree No 71/2017/ND-CP on June 06<sup>th</sup>, 2017 of the Government which guidelines on Corporate governance of public Companies and takes effect from August 01<sup>st</sup>, 2017*

- Căn cứ Thông tư số 95/2017/TT-BTC ngày 22/09/2017 của Bộ tài chính hướng dẫn Nghị định 71/2017/NĐ-CP về quản trị Công ty đại chúng có hiệu lực ngày 06/11/2017/*Pursuant to the Circular No 95/2017/TT-BTC dated September 22<sup>nd</sup>, 2017 of Ministry of finance which guidelines the implementation Decree No 71/2017/ND-CP on Corporate governance of public Companies and which takes effect from November 6<sup>th</sup>, 2017*

- Căn cứ Điều lệ của Công ty Cổ phần đầu tư và sản xuất Petro Miền Trung/*Pursuant to the Petro Center Corporation's Charter*

- Căn cứ Quy chế tổ chức Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020/*Pursuant to the Organizing regulation of the 2020 Annual general shareholders' meeting*

Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần đầu tư và sản xuất Petro Miền Trung (gọi tắt là "HĐQT") ban hành quy chế Biểu quyết tại Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 ("Quy chế") của Công ty Cổ phần đầu tư và sản xuất Petro Miền Trung như sau :/*Board of General Directors of Petro center Corporation (hereafter referred to "BOGD") promulgated rules of voting at the 2020 Annual General Shareholders' meeting of Petro center Corporation as follow :*

**1.** Mọi quyết định của Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2020 phải được biểu quyết công khai và trực tiếp dưới sự điều hành của Ban chủ tọa/*All decisions of the 2020 Annual General shareholders' meeting must be voted publicly and directly under the direction of Presiding Committee*



## CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG

Địa chỉ: Lô 4, KCN Điện Nam, Điện Ngọc, P. Điện Nam Bắc, Tx. Điện Bàn, T. Quảng Nam  
Điện thoại: 02353 947 233 Fax: 02353 947 244  
Email: [info@petrocenter.com.vn](mailto:info@petrocenter.com.vn) Web: [www.petrocenter.com.vn](http://www.petrocenter.com.vn)

---

2. Quyết định của Đại hội đồng cổ đông được thông qua dưới hình thức biểu quyết khi đạt tỷ lệ tối thiểu theo quy định của pháp luật và điều lệ Công ty/*The decision of the Annual general shareholders' meeting is approved in the form of voting when it reaches the minimum rate under the law regulation and the Company's charter*

3. Mỗi cổ đông có số biểu quyết được tính bằng tổng số cổ phần mà người đó sở hữu và đại diện sở hữu/*Each shareholder has number of votes calculated by the total numbers of shares that he owns and represents*

### 4. Thê lệ biểu quyết/*Voting rules*

a. Khi đăng ký tham dự Đại hội, Ban kiểm tra tư cách cổ đông sẽ cấp cho mỗi cổ đông hoặc đại diện được ủy quyền có quyền biểu quyết THẺ BIỂU QUYẾT và PHIẾU BIỂU QUYẾT./*When registering to attend the Meeting, the Committee to examine the qualification of shareholders will issue to each shareholder or authorized representative the right to vote the VOTING BALLOT and VOTE*

b. Thẻ biểu quyết, Phiếu biểu quyết thông qua các nội dung của Đại hội là thẻ, phiếu in sẵn, theo mẫu của Công ty. Trên mỗi phiếu có các thông tin sau : Họ và tên cổ đông hoặc người được ủy quyền, mã cổ đông, số cổ phần có quyền biểu quyết (sở hữu/đại diện sở hữu và/hoặc được ủy quyền) của cổ đông và đóng dấu treo của Công ty./*Voting ballot, vote through the contents of the meeting are printed ballot and votes, made according to the Company's form. Each card has the following information : Full name of shareholder or authorized person, shareholder code, number of voting shares (owner/authorized representative and/or authorized) of each shareholder and Company's hanging seal*

Hình thức biểu quyết/*Voting formality*

- Biểu quyết bằng giơ THẺ BIỂU QUYẾT khi biểu quyết các vấn đề sau đây :/*Form of direct voting by voting ballot when voting on the following issues :*

i. Thông qua lựa chọn Ban chủ tọa, Ban thư ký, ban kiểm phiếu/*Approving the selection of Presiding Committee, Board of Secretariat, Board of vote counting*

ii. Thông qua chương trình họp, quy chế tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông; thể lệ biểu quyết, kiểm phiếu;/*Approving the meeting agenda, organising regulation the General shareholders' meeting, voting and counting rules*

iii. Thông qua Biên bản và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông/*Approving Minutes and resolution of the Annual General shareholders' meeting*

- Biểu quyết bằng PHIẾU BIỂU QUYẾT đối với các Báo cáo, Tờ trình. Cổ đông biểu quyết một vấn đề bằng cách điền vào PHIẾU BIỂU QUYẾT để biểu quyết theo các nội dung sau : Tán thành; Không tán thành; Không có ý kiến tương ứng với từng vấn đề./*Form of direct voting on Reports, proposal, shareholders vote on a problem by filling in the voting to vote on the following contents : For, Against, Abstain corresponding to each issue*



## CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG

Địa chỉ: Lô 4, KCN Điện Nam, Điện Ngọc, P. Điện Nam Bắc, Tx. Điện Bàn, T. Quảng Nam  
Điện thoại: 02353 947 233 Fax: 02353 947 244  
Email: [info@petrocenter.com.vn](mailto:info@petrocenter.com.vn) Web: [www.petrocenter.com.vn](http://www.petrocenter.com.vn)

**c. Quy định đối với Thẻ Biểu quyết, Phiếu Biểu quyết/Regulation for Voting ballot, vote** THE BIỂU QUYẾT : được in trên giấy màu xanh, dùng để biểu quyết các vấn đề :/VOTING BALLOT : is printed on green, using to vote problems

- Thông qua Ban chủ tọa, Ban Kiểm phiếu, thư ký/Approval the presiding committee, voting committee, secretary.

- Thông qua chương trình đại hội, Quy chế tổ chức họp Đại hội đồng cổ đông, thể lệ biểu quyết, kiểm phiếu/Approval the meeting agenda, rules of Annual general shareholders' meeting, voting rules, vote counting

Cổ đông biểu quyết bằng cách giơ thẻ biểu quyết theo sự điều khiển của Ban chủ tọa để lấy ý kiến/Shareholder vote by holding a voting ballon under the control of the presiding committee to collect idea

PHIẾU BIỂU QUYẾT : Được in trên giấy màu trắng, dùng để biểu quyết thông qua các nội dung của Chương trình họp. Trong phiếu biểu quyết gồm các quyết định thông qua tại Đại hội đồng cổ đông./ VOTING : Printed on white paper, used to vote through the agenda contents. The vote includes decisions passed at the Annual Shareholders' Meeting.

Cổ đông đánh dấu (X) vào một trong các ô : Tán thành, Không tán thành hoặc ý kiến khác tương ứng với từng vấn đề được nêu trong phiếu biểu quyết./Shareholders mark (X) in one of the boxes: For, Against or other opinions corresponding to each issue stated in the vote.

### 5. Phiếu biểu quyết không hợp lệ /Invalid voting :

Các phiếu được coi là không hợp lệ trong các trường hợp sau/ The voting are considered invalid in the following cases

- Phiếu không theo mẫu quy định, không do Công ty phát hành, không có dấu của Công ty;/The voting are not in the prescribed form, not issued by the Company; without Company seal

- Phiếu bị rách, tẩy xóa, cạo sửa, ghi thêm hoặc ghi tên không đúng;/The voting is torn, erased, scratched, additionally inscribed or incorrectly inscribed

- Phiếu không còn nguyên vẹn;/ The voting is not intact

- Phiếu ghi thêm những thông tin khác, thêm ký hiệu/ Other information, additional symbols

- Phiếu không được điền vào ô nào hoặc được điền vào 02 (hai) ô trở lên ở từng nội dung lấy ý kiến;/ The voting must not fill in any boxes or be filled in 02 (two) or more boxes at each voting content;

- Không có chữ ký của cổ đông hoặc đại diện theo ủy quyền của cổ đông/ No signature of shareholder or authorized representative of shareholder.



## CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ SẢN XUẤT PETRO MIỀN TRUNG

Địa chỉ: Lô 4, KCN Điện Nam, Điện Ngọc, P. Điện Nam Bắc, Tx. Điện Bàn, T. Quảng Nam  
Điện thoại: 02353 947 233 Fax: 02353 947 244  
Email: [info@petrocenter.com.vn](mailto:info@petrocenter.com.vn) Web: [www.petrocenter.com.vn](http://www.petrocenter.com.vn)

---

### **6. Nguyên tắc thu phiếu và tổ chức kiểm phiếu/ *Principles for collecting votes and organizing a vote counting***

- a. Ban kiểm phiếu phải tiến hành thu Phiếu biểu quyết sau khi Đại hội đồng cổ đông biểu quyết và sau đó tiến hành kiểm phiếu./*The vote counting committee must proceed to collect the voting after the shareholders' voting and then proceed to check.*
- b. Trước khi mở thùng phiếu, Ban kiểm phiếu phải thống kê, lập biên bản và niêm phong số phiếu không dùng đến/ *Before opening the voting box, the vote counting committee must make statistics, record and seal the unused votes*
- c. Ban kiểm phiếu không được gạch xóa hoặc sửa chữa trên các phiếu thu được/ *The vote counting committee must not remove or scratched the collected votes*
- d. Ban kiểm phiếu chịu trách nhiệm về tính chính xác và minh bạch của công tác kiểm phiếu và kết quả kiểm phiếu/ *The vote counting committee is responsible for the accuracy and transparency of the vote counting and voting results*

### **7. Công bố kết quả kiểm phiếu và khiếu nại về kết quả kiểm phiếu/ *Announcing the vote counting results and complaining about the vote counting results :***

- a. Trưởng ban kiểm phiếu công bố kết quả kiểm phiếu trước Đại hội/ *The Head of the vote counting committee announces the vote counting results before the Meeting*
- b. Mọi khiếu nại về kết quả kiểm phiếu sẽ được chủ tọa xem xét và giải quyết ngay tại Đại hội/ *All complaints about the vote counting results will be considered and resolved by the chairman at the meeting*

**8. Hiệu lực/ *Validity* :** Thẻ lệ biểu quyết, kiểm phiếu có hiệu lực ngay sau khi được Đại hội thông qua/ *The voting and counting procedures are effective immediately after being adopted by the Congress*

**Quảng Nam, ngày 14 tháng 04 năm 2020**

**Quang Nam, April 14<sup>th</sup>, 2020**

**TM. ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG**

**ON BEHALF OF GENERAL SHAREHOLDERS' MEETING**

**CHỦ TỌA/CHAIRMAN**

**(Đã ký/Signed)**

**Nguyễn Tiến Lãng**